

**Zmluva o poskytovaní služieb výučby slovenského jazyka  
uzatvorená v zmysle ustanovenia § 269 a nasl. č. 513/1991 Obchodného zákonníka v platnom znení**

I.

**Zmluvné strany**

**Objednávateľ:** Základná škola Belehradská 21, Košice  
Sídlo: Belehradská 21, Košice 040 13  
Zastúpený: Mgr.Eva Kašková – riaditeľka školy  
IČO: 35540559  
DIČ: 2021606499  
Bankové spojenie: Prima banka Slovensko, a. s.  
Číslo účtu: 0504405001/5600  
IBAN: SK45 5600 0000 0005  
Telefón: 055/636 27 36  
e-mail: [zsbelehradska@centrum.sk](mailto:zsbelehradska@centrum.sk)  
Internetová adresa: [www.zsbelehradska.sk](http://www.zsbelehradska.sk)  
**(ďalej len „objednávateľ“)**

**a**

**Poskytovateľ:** Mgr. Mária Sarková  
Sídlo: Zupkova 27, 040 22 Košice - Dargovských hrdinov  
ICO: 46 430 504  
DIC: 1072128387  
Bankové spojenie: m Bank  
Číslo účtu: 4203 0963 1 1/83 60  
Telefón: +421 908 369 802  
e-mail: [marika.sarkova@gmail.com](mailto:marika.sarkova@gmail.com)  
Poskytovateľ: zapísaný v živnostenskom registri vedenom Obvodným úradom v Košiciach č. 820-71422  
**(ďalej len „poskytovateľ“)**

**Článok I**

**Predmetom zmluvy**

Predmetom tejto zmluvy je záväzok poskytovateľa poskytovať služby uvedené ďalej v tejto zmluve pre študentov objednávateľa v dohodnutom rozsahu v súlade s právami a povinnosťami zmluvných strán a podmienkami dohodnutými v tejto zmluve.

**Článok II**

**Predmet poskytovania služieb**

Predmetom poskytovania služieb je: výučba slovenského jazyka pre deti cudzincov (rozširujúci kurz Slovenského jazyka pre detí emigrantov) (ďalej len „služba“)

**Článok III**

**Doba trvania zmluvy**

1. Táto zmluva sa uzatvára **na dobu určitú** od 16.03.2015 do 31.12.2015
2. Tuto zmluvu možno ukončiť;
  - a) uplynutím doby poskytovania služieb

- b) písomnou dohodou objednávateľa a poskytovateľa ku ktorémukoľvek dňu
  - c) výpoveďou objednávateľa alebo poskytovateľa bez udania dôvodu
  - d) odstúpením od zmluvy
3. Zmluvné strany si dohodli pre prípad výpovede v zmysle ods. 2 písm. c) tohto článku 1-mesačnú výpovednú lehotu. Výpovedná lehota začína plynúť prvým dňom kalendárneho mesiaca nasledujúceho po mesiaci, v ktorom bola výpoveď doručená druhej zmluvnej strane. Výpoveď musí mať písomnú formu. Pri nedodržaní písomnej formy je výpoveď neplatná.
  4. Objednávateľ je oprávnený odstúpiť od tejto zmluvy:
    - a) z dôvodov určených zákonom
    - b) ak poskytovateľ poruší svoje povinnosti, ktoré mu vyplývajú z tejto zmluvy
    - c) ak poskytovateľ stratí oprávnenie na poskytovanie služieb
  5. Poskytovateľ je oprávnený odstúpiť od tejto zmluvy:
    - a) z dôvodov určených zákonom
    - b) ak objednávateľ mešká s úhradou faktúr za viac ako dva po sebe idúce mesiace
  6. Odstúpenie od zmluvy v zmysle ods. 2 písm. c) tohto článku je účinné dňom doručenia odstúpenia od zmluvy druhej zmluvnej strane. Odstúpením od zmluvy sa táto v celom rozsahu ruší.

#### **Článok IV**

##### **Miesto a čas poskytovania služieb**

1. Miesto poskytovania výučby slovenského jazyka pre deti cudzincov je : Občianske združenie Marginal Jesenského 25, 040 01 Košice
2. Poskytovateľ bude poskytovať výučbu slovenského jazyka pre deti cudzincov v nasledovnom rozsahu:  
Každý pondelok od 15.00 hod - 17.00 hod.
3. Zmluvné strany sa dohodli, že poskytovateľ poskytne službu maximálne v rozsahu 112 vyučovacích hodín.
4. Vyučovacia hodina je v trvaní 45 minút, počas ktorej prebieha výučba slovenského jazyka.

#### **Článok V**

##### **Cena za služby a platobné podmienky**

1. Objednávateľ sa zaväzuje za poskytnuté služby zaplatiť poskytovateľovi cenu podľa tohto článku.
2. Zmluvné strany sa dohodli na cene za poskytnuté služby vo výške 8 eur za jednu vyučovaciu hodinu.
3. Zmluvné strany sa dohodli, že poskytovateľ bude objednávateľovi fakturovať cenu za poskytnuté služby v mesačných intervaloch. Poskytovateľ vystaví faktúru objednávateľovi po ukončení každého kalendárneho mesiaca najneskôr do 7. dňa nasledujúceho mesiaca. Splatnosť každej faktúry je do 14 dní odo dňa doručenia faktúry objednávateľovi.
4. Zmluvné strany sa dohodli, že spoločne s faktúrou poskytovateľ predloží objednávateľovi aj podrobný prehľad vykonaných služieb.
5. V prípade ak faktúra nebude obsahovať všetky náležitosti daňového dokladu, je objednávateľ oprávnený ju vrátiť poskytovateľovi. V takom prípade sa preruší plynutie lehoty splatnosti. Doručením opravenej faktúry objednávateľovi začína plynúť nová 30 dňová lehota splatnosti.

#### **Článok VI**

##### **Práva a povinnosti zmluvných strán**

1. Zmluvné strany sa dohodli, že poskytovateľ služby musí počas trvania tejto zmluvy poskytovať služby v požadovanej kvalite tak, aby objednávateľovi nebola spôsobená ujma majetková alebo nemajetková.
2. Na základe tejto dohody je poskytovateľ ďalej povinný :
  - poskytovať dohodnuté služby zodpovedne a riadne a dodržiavať podmienky dohodnuté v tejto zmluve; - vykonávať práce osobne;
  - dodržiavať právne predpisy vzťahujúce sa na úkony ním vykonávané.

3. Výučba slovenského jazyka sa realizuje prostredníctvom štandardnej metódy, ktorej cieľom je rozvinúť a upevniť zručnosti aktívnej komunikácie v jazyku u študentov objednávateľa tak, aby boli rovnomerne rozvíjané všetky štyri jazykové zručnosti a to:

- porozumenie počúvaného slova
- ústna komunikácia
- písomný prejav
- porozumenie písaného textu pričom musí byť kladený dôraz na gramatickú správnosť ústneho i písomného vyjadrovania.

Obsahom výučby slovenského jazyka je formovanie, rozvíjanie a sústavné prehĺbovanie vedomostí a zručností zameraných na:

- formovanie rečových zručností potrebných v ústnom a písomnom prejave
- zvukovú a grafickú sústavu jazyka, jeho slovnú zásobu a gramatiku, rozvoj schopností potrebných na komunikáciu v bežných situáciách, ktorej cieľom je plynulosť a jazyková správnosť
- správne reagovanie v rôznych spoločenských situáciách a dodržiavanie konvencií slušnosti
- rozvoj schopnosti uvedomovať si rozdiely medzi zvyklosťami, postojmi a životnými hodnotami v anglicky hovoriacich krajinách a porovnávať ich s vlastným postojom, životnými hodnotami a zvyklosťami vo vlastnej krajine
- získavame, spracovanie informácií z rôznych oblastí života v anglicky hovoriacich krajinách a ich porovnávanie s vlastnou krajinou

Poskytovateľ je povinný dodržiavať vnútorné predpisy a metodiku vyučovania, vydané objednávateľom a to predovšetkým tieto základné princípy:

- každá vyučovacia hodina musí mať jasný cieľ - po skončení vyučovacej hodiny poskytovateľ má vedieť zhodnotiť, nakoľko boli jeho ciele naplnené (čo nove sa študenti naučili, v čom sa zdokonalili);
- vyučovacia hodina je zameraná na študenta, reflektuje jeho jazykové potreby a rešpektuje jeho štýl učenia;
- musí byť zabezpečený komunikatívny prístup - snaha komunikovať zmysluplne a autenticky od úplných začiatkov, zahŕňa integráciu rôznych jazykových zručností, študenti poznajú lingvistické formy, významy a funkcie;
- poskytovateľ plní viacero funkcií- vedie hodinu, vytvára kontext pre komunikáciu, je zdrojom informácií, je účastníkom aktivít, radí, usmerňuje, hodnotí, dáva spätnú väzbu, motivuje a povzbudzuje,
- študent je aktívnou súčasťou vyučovacieho procesu - interaguje s poskytovateľom, ako aj s ďalšími študentmi (kladie otázky, odpovedá na ne, zdieľa informácie, vyslovuje svoj názor);

Poskytovateľ je ďalej povinný

- pri výučbe používať učebný materiál, ktorým je primárne daná kniha, danej úrovne. Počas vyučovacej hodiny sa pracuje s knihou pre študentov. Cvičebnicu používa študent počas domácej prípravy na hodinu
- v prípade, ak budú použité dodatkové materiály (reálie, články z novin a časopisov, hry, prídavné cvičenia, nahrávky na CD, video, atď.) zabezpečiť, aby tematicky súviseli s cieľom hodiny
- počas výučby slovenského jazyka pôsobiť tak, aby študenti objednávateľa uvoľneným spôsobom dokázali prijímať výučbu a snažiť sa predchádzať stresu, ktorý si študenti priniesli, stresu počas a po výučbe
- vracat' sa k predchádzajúcemu učivu v prípade potreby tak, aby si klient učivo opakoval, upevňoval a rozširoval o nové poznatky
- viesť študentov k využívaniu naučených jazykových znalostí a zručností, napomáhať uvedomeniu si individuálnych potrieb študenta
- zohľadňovať moderné trendy vo výučbe slovenského jazyka a pripravovať sa v oblasti práce s rôznymi informačnými zdrojmi
- počas doby trvania zmluvy dbať na svoj osobnostný a vzdelanostný rast, vyhľadávať a spracovávať informácie z rôznych zdrojov

Výučba znamená proces osvojovania si slovenského jazyka počas doby trvania jazykového kurzu, prípadne intenzívneho jazykového kurzu, pričom sa využívajú učebné postupy a pomôcky slúžiace k nadobudnutiu jazykových vedomostí, ktorý proces zabezpečuje pre objednávateľa poskytovateľ.

## **Článok VII** **Osobitné ustanovenia**

1. Zmluvné strany sa dohodli, že všetky písomnosti si budú doručovať na adresu sídla zmluvnej strany uvedenu v čl. 1 tejto zmluvy. V prípade, že nebude možné písomnosť doručiť na adresu sídla zmluvnej strany uvedenu v tejto zmluve, písomnosť sa po troch dňoch od vrátenia nedoručenej zásielky odosielateľovi považuje za doručenú, a to aj vtedy, ak ten, kto je oprávnený za zmluvnú stranu konať, sa o tom nedozvie.
2. Zmluvné strany sa zaväzujú všetky zmeny identifikačných údajov (napr. zmenu obchodného mena, sídla, adresy pre doručovanie, oprávnených osôb atď) a iných skutočností potrebných pre riadne a bezproblémové plnenie zmluvy, bezodkladne písomne oznámiť druhej zmluvnej strane.

## **Článok VIII** **Záverečné ustanovenia**

1. Zmeny a doplnky k tejto zmluve je možné vykonať po vzájomnej dohode zmluvných strán formou písomných dodatkov.
2. Poskytovateľ podpisom tejto zmluvy dáva súhlas na spracovanie svojich osobných údajov v rozsahu nevyhnutnom na splnenie účelu takéhoto spracovania, ktorým je zabezpečenie práv a povinností vyplývajúcich zo všeobecne záväzných právnych predpisov, poskytovateľ súhlasí s tým, aby jeho osobné údaje spracovával aj sprostredkovateľ, ktorý bude pre objednávateľa spracovávať účtovníctvo. Osobným údajom sa na účely tejto zmluvy rozumie meno a priezvisko poskytovateľa, rodné číslo, adresa miesta trvalého alebo prechodného pobytu, číslo účtu v peňažnom ústave.
3. Nevymáhateľnosť alebo neplatnosť ktoréhokoľvek ustanovenia, článku alebo odseku tejto zmluvy nebude mať vplyv na vymáhateľnosť alebo platnosť ostatných ustanovení, článkov alebo odsekov tejto zmluvy. V prípade, že ktorékoľvek ustanovenie, článok alebo odsek je, alebo sa z akéhokoľvek dôvodu stane neplatným, zmluvné strany sa dohodnú na právne akceptovateľnom spôsobe realizácie komerčných cieľov obsiahnutých v neplatnom ustanovení, článku alebo odseku tejto zmluvy.
4. Na právne vzťahy zmluvných strán, ktoré nie sú upravené touto zmluvou sa v plnom rozsahu vzťahujú príslušné ustanovenia Občianskeho zákonníka ako aj ustanovenia zákona č. 116/1990 Zb. o nájme a podnájme nebytových priestorov v znení neskorších predpisov.
5. Zmluvné strany vyhlasujú, že ich zmluvná voľnosť nie je obmedzená, právny úkon je urobený v predpísanej forme, slobodne, zrozumiteľne, nie v tiesni za nápadne nevýhodných podmienok.
6. Táto zmluva bola zmluvnými stranami prečítaná a na znak súhlasu podpísaná.
7. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom podpisu zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia na webovom sídle objednávateľa.
8. Zmluva je vyhotovená v troch rovnopisoch, z ktorých dve obdrží objednávateľ a jedno poskytovateľ.

Prílohy:            Osvedčenie o živnostenskom oprávnení  
                      Osvedčenie z Filozofickej fakulty univerzity Komenského v Bratislave

V Košiciach: 13.3.2015

V Košiciach: 13.3.2015

objednávateľ

poskytovateľ

.....

.....